

- 1 將表格送交給法院書記員。書記員會將表格交給法官。法官會查看表格，並決定是否發佈命令。有時法官可能希望與您談話。如果需要與您談話，書記員會通知您。
- 2 瞭解法官是否已發佈臨時禁制令。詢問書記員何時返回，瞭解法官是否已簽署命令（DV-110表）。法官必須在第二個工作日作出決定。核查法官是否作出任何更改。
- 3 將法官的命令「存檔」。如果法官簽署命令，書記員會將命令「存檔」。書記員會將命令原件保存在法院，交給您5份「已存檔」副本。如果您需要更多份副本，請自己複印。

如何處理您的副本：

- 自己始終保存一份副本。您可能需要向警察出示該副本。
- 將另一份副本保存在安全的處所。
- 將一份副本交給任何一位其他受命令保護的人。
- 將命令副本留在禁止受禁制人前往的場所（您的學校、工作場所等）
- 將一份副本交給您居住的公寓和辦公樓內的保安人員。

需要將禁制令輸入加州司法部的一個特別電腦系統，以便全州的警察查閱您的命令。在某些郡，法院會替您送交命令，輸入電腦系統。請向書記員洽詢您所在法院是否提供此種服務。如果不提供此種服務，請將一份命令副本送交給當地警察局。他們會將您的命令輸入電腦系統。

- 4 瞭解您的聽證日期。
請查閱DV-110表中的聽證日期和時間。

您必須出席聽證，才能獲得具有永久效力的命令。

您目前獲得的命令僅延續約三週時間。

DV-110 Temporary Restraining Order and Notice of Hearing

Clerk stamps below when form is filed.

1 Name of person asking for protection (protected person):
Protected person's address (skip this if you have a lawyer): (If you want your address to be private, give a mailing address instead):
City: _____ State: _____ Zip: _____
Phone # (optional): (____) _____
Protected person's lawyer (if any): (Name, address, phone #, and State Bar #): _____

Court name and street address:
Superior Court of California, County of _____

Case Number: _____

2 Restrained person's name:
Description of that person: Sex: M F Ht.: _____
Wt.: _____ Race: _____ Hair Color: _____
Eye Color: _____ Age: _____ Date of Birth: _____

3 List the full names of all family or household members protected by this order: _____

4 Court Hearing Date (Fecha de la Audiencia Judicial)
Court will fill in box below:
Hearing Date: Date: _____ Time: _____ Name and address of court if different from above:
Dept.: _____ Rm.: _____

To the person in ④: At the hearing, the judge can make restraining orders that last for up to 3 years. The judge can also make other orders about money, children, and property. At the hearing, you can tell the judge if you do not want the orders against you. Even if you do not attend the hearing, you must obey the orders.
Para la persona nombrada en ④: Durante esta audiencia el juez puede hacer que la orden de restricción sea válida hasta un máximo de tres años. El juez puede también dictaminar otras órdenes acerca de dinero, niños, y propiedad. Si Usted no quiere que estas órdenes vayan contra Usted, vaya a la audiencia y dígame al juez. Aunque no vaya a la audiencia, tiene que obedecer la orden de restricción.

5 Temporary Orders (Ordenes Provisionales)
Any orders made in this form end on the date and time of the court hearing in ④, unless a judge extends them.
Read this form carefully. All checked boxes are court orders.
Cualquiera de estas órdenes hechas en esta forma terminarán en la fecha y hora de la audiencia en ④, al menos que un juez las extienda. Lea esta forma cuidadosamente. Todas las cajas marcadas son órdenes judiciales.

This is a Court Order.
Temporary Restraining Order (CLETS)
(Domestic Violence Prevention)

Judicial Council of California, www.courtinfo.ca.gov
Rev. January 1, 2003, Mandatory Form
Family Code, § 6200 et seq.

DV-110, Page 1 of 5

5 向受禁制人「送達」命令。

請您認識的人、傳票送達人或執法機構人員將一份命令副本親自「送達」(交給)受禁制人。您不得用郵件寄送命令副本。

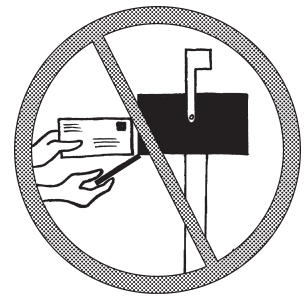
送達人必須：

- 年滿18歲或18歲以上
- 不受命令的保護

執法機構將免費送達命令。*

「傳票送達人」是一種由您付費並為您遞送法院表格的業務。請查閱電話簿黃頁中的「傳票送達」一欄。*

*如果執法機構或傳票送達人使用不同的「送達證明」表，請核實該表中已列出送達的表格。



請勿用郵件送達！

6 將「送達證明」存檔。

「送達證明」向法官和警察顯示受禁制人已獲得一份命令副本。將填寫的「送達證明」複製5份副本。在聽證前將原件和5份副本送交給法院書記員。書記員會保留原件，並將蓋有「已存檔」印章的副本交還給您。出席聽證時請攜帶一份副本。

請自己保留一份副本，並將另一份副本存放在安全的處所，以便在必要時向警察出示。按照第③項中的方式分發其他的副本。某些法院會替您將「送達證明」送交給執法機構，以便全州的警察瞭解受禁制人已接獲命令。向書記員洽詢您所在法院是否提供此種服務。如果不提供此種服務，請將一份命令副本和「送達證明」副本送交給當地警察局。

7 如果未向受禁制人送達命令……

必須在聽證前將命令送達受禁制人。如果未將命令送達受禁制人，請填寫DV-125表，請求法官安排新的聽證日期。請在聽證前或出席聽證時提出請求。（如果您等到聽證後才提出請求，則須一切重新開始。）

如果法官簽署本命令，禁制令將延續至新的聽證日期。

- 向書記員提交簽署的命令（DV-125表）。
- 將該命令附在您的其他法院文件中，並派人將文件送達受禁制人。
- 如果您未提交「送達證明」原件，請在出席聽證時攜帶原件。
- 將一份「已存檔」DV-125表副本送交給當地警察局。
- 出席聽證時攜帶一份副本。

送達命令後，送達人填寫「送達證明」，在「送達證明」中簽名，並將該證明交給您。

